

DIE PENTATONISCHE SKALA

DEUTSCH

Die siebensaitige **Art Make Sense**-Leier ist in einer pentatonischen Skala gestimmt.

Diese Skala geht über fünf Ganztonschritte und ist auf einer offenen Quintenstimmung aufgebaut. Ihr Charakter gibt die Möglichkeit für fallende musikalischen Motive; sie wird auch fallende Skala genannt. Das kann man in der Volksmusik aus aller Welt ganz deutlich hören.

Die Fünftöneleiter sind die Grundlage für die melodische Empfindung im Menschen. Diese ist eine dem Kind eigene Stimmung. Wer kennt nicht z. B. "Hoppe hoppe Reiter". Deshalb ist sie auch der selbstverständliche Begleiter des Erwachsenen in der Arbeit mit Kindern. Von der Wiege an bis zur dritten Klasse entspricht diese Stimmung ganz dem inneren Bedürfnis des Kindes.

Das Instrument ist hauptsächlich gedacht als ein einfaches Gerät, mit dessen Hilfe das Kind im Spiel, im Zusammenspiel und im Lauschen Musik im weitesten Sinne kennenlernen kann.

DIE LEIER

Zielsetzung war es, ein Instrument mit klarem und lichtvollem Klang zu schaffen, getragen vom Klang des Materials. Um dies zu erreichen sind die Saiten ziemlich dick und straff gespannt, damit der ganze Leierkörper von der Tonbewegung durchgedrungen wird. Die Leier wird aus Ahorn hergestellt.

HALTEN UND SPIELEN

Das Instrument wird mit der linken Hand gehalten (Bild 1). So gehalten, gibt die Leier dem Spieler die Möglichkeit sich im Raum zu bewegen, zu tanzen und die Leier zur Musik zu schwingen. Auch das Einzelfinger- und Akkordspiel kann auf dieser Leier gut und konzentriert geübt werden. Sie kann auch auf dem schoss gehalten werden und gibt so die Möglichkeit zum zuehändigen Spiel (Bild 2). Wer das rhythmische Spiel vertiefen will, kann die Leier Zwischen den Händen halten und mit dem Daumen spielen (Bild 4). Um den Anschlag zu betonen und die Töne zu verkürzen kann ein Papierstreifen neben dem Steg durch die Saiten geflochten werden.

Um spezielle Qualitäten zu erproben, kann durchaus auch ein Plektrum verwendet werden.

ANSCHLAGEN - Um einen warmen und volltönenden Klang zu erhalten sollte der Stützanschlag angewendet werden. Die Hände werden so gehalten, daß die Finger beinahe parallel mit den Saiten sind (Bild 1). Der Finger wird auf die zu spielende Saite gelegt (Bild 3), ein leichter Druck-Zug wird gegeben (in Übereinstimmung mit dem Pfeil in Bild 3) und der Finger wird auf die nächste hellere Saite "fallengelassen", d.h. auf die Stützsaiten. Wie der Schütze mit dem Loslassen der Bogensaite wartet, bis er sein Ziel genau in Visier hat, so muss der Leierspieler ganz mit dem kommenden Ton verbunden sein im Vorbereiten des Anschlags und dann dem Anwachsen und Verklingendes Tones folgen. Nach einigen üben sind schnelle Läufe und Harpeggio - Akkordspiel möglich.

BORDUNSPIEL: ein durchgehender Klang zu einer improvisierten oder bestimmten Melodie, wird durch immer wiederkehrenden Anschlag über alle Saiten geschaffen. Die Leier kann so gestimmt werden, daß eine große Freiheit für Improvisation gegeben ist oder daß ein bestimmter Dur - resp. Mollcharakter entsteht (siehe "verschiedene Stimmungen"). Beim Bordunspiel wird die Leier gemäss Bild 1 gehalten. Die Saiten schlägt man - am liebsten mit dem Ring oder Langfinger - in einer streichende Bewegung aus dem rechten Unterarm, zum oder vom Körper weg, wenn man ausserdem die Leier schwingt, wird der Klang grösser.

Die AURIS-Pentatonleier bietet viele Möglichkeiten: Melodie- und Akkordspiel, Begleitung zum Solo- und zum Chorgesang, Improvisation über einem offenen Bordunakkord. Spielt man mit mehreren Leiern zusammen, können Akkordmelodien dadurch gebildet werden, dass man verschiedene Bordunakkorde einander zugespielt oder indem man im Leierchor einstimmig, mehrstimmig oder im Kanon spielt. Die Musikspiele können erweitert werden; der Phantasie werden keine Grenzen gesetzt.



THE PENTATONICAL SCALE

ENGLISH

The **Art Make Sense** lyre is a seven stringed instrument tuned in a pentatonic scale. This scale spans over five whole tone steps and is built up by an open fifth tuning. The special thing about the pentatonic scale is that whatever you do with it, it will always sound good. You can let the fingers stroll up and down the strings in any combination of tones and it gives you little sweet melodies all the time.

A light, almost heavenly scale that allows you to create music freely without the frustrating struggle with wrong notes or inharmonious sound. The experience of the five tone scale is fundamental in all music.

You can find it in new and ancient folk music, classical pieces as well as in popular music.

Children all over the world, spontaneously sings it in various ways. For this reason it is the adult's obvious companion in the work with children. From infancy up to the third grade, this scale meets the child's inner need.

THE LYRE

This instrument is meant to be a simple but powerful tool, with which, through games, playing together and listening, the child can learn music in its fullest meaning.

The aim has been to create a lyre with a clear and light-filled sound, carried by the material's own tone quality. To achieve this, the strings are brought into balance with the static resistance of the shaped wood, which is needed so that the whole body of the lyre will be penetrated and resound with the tone's movement. In this living process, the "voice" of the instrument has its origin. **'The Art Make Sense** lyre is made out of maple wood.

HOW TO PLAY AND TO HOLD

The instrument is made to be held in the left hand (pict.1). The left hand grip gives the player freedom to dance and to move the lyre to the music. It also makes it possible to practise finger and chord playing.

For two handed playing the lyre can be held on the lap (pic.2). If you want to have some rhythmical fun with the instrument, let a paper strip be woven through the strings, hold it in both hands and play it like an African thumb piano (pic. 4). To obtain a sharper sound you can even pluck the strings with a guitar pick.

STRIKING THE TONE In order to obtain warm and full sound, a support-string technique is recommended. Hold the hands so that the fingers lay almost parallel to the strings (pict.1). Place the finger on the string to be played as shown in picture 3 and feel the "weight" of the warm and relaxed hand on the string. Make a light press-pull movement and then release the string. Let the finger land on the next higher "support-string" - do not pull it away from the lyre, it makes the tone harder. One can imagine oneself shooting with a miniature bow and arrow. Just as the archer waits until he has his target clearly in sight before releasing the string; so must the player of the lyre become "one" with the coming tone, inwardly preparing the let go of the string and then follow the rising and subsiding tone. A free and dynamic playing style can be attained through a careful practise of this basic technique. Quick runs and arpeggios will be possible to perform with the same warmth and fullness as single tones. Also chords can be played by using this same technique with several fingers at the simultaneously.

DRONE PLAYING. Tune the lyre in to an open, minor or major chord. Let the chord run in the background while you sing or play melodies on top of it. With many lyres in a group you can create chord melodies by letting the children pass different drone chords on to one another. All can play in unison, in different key or in canon. If you swing the lyre while playing the sound will "grow". In spite of its simplicity, the instrument gives many possibilities in melody and chord playing, accompaniment to solo and choir singing and improvisation to an open chord. The musical games can be varied as long as your fantasy lasts.

Bei dem Pfeil
ist ein
Papierstreifen
eingeflochten.

By the arrow,
the paper strip
is woven into
the strings

4



5



Über die Knie quer gelegt, kann die
Leier wie eine Zither gespielt werden.

Laid across the lap, you can play it
like zither

DIFFERENT TUNINGS

The easiest way to obtain a well-tuned pentatonic scale is as follows: the middle string is tuned to a' with the help of a tuning fork or an instrument with a stable pitch.

Then the lowest string is tuned to d', which is the interval of a fifth below a' and the highest string is tuned to e'' a fifth above a'. The octaves d'' and e'' are then given.

The two tones left g' and b' are tuned in fourths d' - g' and b' - e''. The tuning can be checked by playing the triads e'' - b' - g' (e minor), d'' - a' - e' (e sus 7) and b' - g' - d' (g major). When these harmonise, the lyre is well tuned.

If it is difficult for you to recognize the intervals, the lyre can of course be tuned tone by tone with the help of another instrument, for example a piano or a flute. In time one comes to know the right tuning by ear.

Each string can be tuned one and a half tone higher than its normal pitch. This gives a great freedom to experiment with different scales. Here are some examples in which we get acquainted with the music of various cultures. All these scales are not 100% genuine but are meant as an inspiration for your own attempts.

THE FIRST TUNING

In order for the lyre to hold its pitch as long as possible after tuning, it is important that the very first tuning is done correctly:

First tune all of the strings to their right pitch. Then press down relatively hard with your finger in the middle of each string. It should flex 1/4 inch (7-8mm). The tones will now have become lower because the strings stretch and the lyre body bends slightly under the string tension. Now, repeat the procedure until the strings withstands the pressure of your finger without losing their pitch. Please note: *Never turn the tuning key without listening to the string at the same time!*

CHANGING THE STRINGS

The strings are changed either when they no longer hold a clear tone or when they have broken. When you change a broken string you must not forget to unscrew the tuning pin as many turns as it has been tightened. This will be about three or three and a half turns. The tuning pins have left hand threads which means that they screw out clockwise, and in counter-clockwise. When the new string is placed on the lyre, it is attached to the pin as shown in picture A and wound up as in picture B.

VERSCHIEDENE STIMMUNGEN

Eine rein pentatonische Stimmung wird folgendermassen erreicht:

Die mittlere Saite a' wird nach einer Stimmgabel gestimmt. Danach wird der tiefste Ton d' in einer reinen Quinte nach unten gestimmt und der höchste Ton e'' in einer reinen Quinte nach oben gestimmt. Die Oktaven d'' und e'' sind so gegeben, g' und h' bleiben übrig, sie werden in einer reinen Quarte d' - g' bzw. h' - e'' gestimmt. Kontrolle bekommt man durch die Dreiklänge e'' - h' - g' (e-Moll), d'' - a' - e' (a - Sus) und h' - g' - d' (g-Dur). Wenn diese Töne rein klingen, ist die Leier gut gestimmt.

Wer Schwierigkeiten beim Hören der Intervalle hat, kann natürlich Ton für Ton nach einem anderen Instrument, z. B. Klavier oder Blockflöte stimmen. Auf die Dauer erlangt man ein Gefühl für die richtige Stimmung.

Jede Saite kann 1 1/2 Töne höher als ihre Normlage gestimmt werden ohne zu zerreißen. Dadurch gewinnt man eine grosse Freiheit in Experimenten mit verschiedenen Stimmungen. Hier sind einige Beispiele wie die Leier uns durch fremde Länder führt. Es handelt sich hierbei nicht um 100%-ig echte Skale; sie sind eher als Inspiration für eigene Versuche zu verstehen. Wir bewegen uns hier öfter ausserhalb des pentatonischen Rahmens.

DAS ERSTMALIGE STIMMEN

Damit die Leier nach dem Stimmen ihre Tonhöhe so lange wie möglich beibehält ist es wichtig, dass das allererste Stimmen folgendermassen ausgeführt wird:

Beachten Sie bitte: *Den Stimmschlüssel niemals umdrehen ohne dass die Saite erklingt!*

Stimmen Sie jede Saite auf die richtige Tonhöhe. Danach wird die Saitenmitte relativ hart mit einem Finger ca. 6 - 7 mm heruntergedrückt. Die Töne sind nun gesunken, weil sich das Material der Saiten und der Leier nach dem Drücken ein wenig ausgedehnt hat. Stimmen Sie die Saiten nochmals hoch und drücken Sie wieder. Wiederholen Sie diesen Vorgang so lange, bis die Töne nach dem Drücken nicht mehr sinken.

AUSTAUSCH DER SAITEN

Saiten werden ausgetauscht entweder wenn sie ausgespielt sind und schlecht klingen oder wenn sie zerrissen sind. Bei einem Saitenriss darf man auf keinen Fall vergessen, die Wirbel so hoch zu drehen, wie man sie beim Aufziehen der neuen Saiten wieder herunterdreht. Man beachte, dass die Wirbel ein Linksgewinde haben, das bedeutet: Herausdrehen mit, hineindrehen gegen den Uhrzeigersinn. Wenn die neuen Saiten auf die Leier gezogen sind, wird das Ende beim Wirbel, wie in Bild A gezeigt, gebogen und gemäss Bild B aufgedreht.

Artikel Bez.
Item No.
LOP

AURIS
M A D E ■ IN ■ S W E D E N



KINDERHARFE 7 SAITEN

CHILDREN'S HARP 7 STRINGS

VERSCHIEDENE STIMMUNGEN / DIFFERENT TUNINGS

Indien	d'	e'	g'	a'	gis'	d''	e''
Norden-China-Afrika	d'	e'	g'	a'	h'/b'*	d''	e'' (unsere Stimmung/standard tuning)
Japan	d'	e'	f'	a'	h'/b'	(c'')	e''
Balkan	d'	dis'	fis'	a'	h'/b'	c''(b')	d''(c'')
Bordunstimmen:							
Dur/Major-charakter	d'	d'	fis'	fis'	fis'	d''	d''
Moll/Minor-charakter	d'	d'	f'	f'	f'	d''	d''
Freier/Free-charakter	d'	d'	a'	a'	a'	d''	d''

* The letter "h" is the used for the tone "b" in many non English speaking countries.

* Der Ton „h“ wird in die Meisten Englisch sprechenden Ländern mit ein „b“ bezeichnet.

SAITENTAUSCH (Passende Saitensatz – Auris Nr. LSS-100)
STRING CHANGE (Replacement string set Auris # LSS – 100)

